



Transport Canada Transports Canada

Place de Ville, Tower "C"
330 Sparks Street
Ottawa, Ontario K1A 0N5

June 7, 2018

ADDENDUM # 1

Re: Request for Proposal T8080-180035
Analysis of International Incident Involving Ship-Source HNS Releases

No consideration will be given for extras and/or changes because the tenderer was not familiar with the contents of this Addendum.

Questions have been received from potential tenderer about the subject Request for Proposals. The purpose of this Addendum to the Request for Proposals is to summarize the questions and answers of the information to all potential bidders.

Question # 1:

In reference to Annex B - Terms of Reference, Section 8.
The Language Requirement states that the final report must be provided in both official languages English and French. In Appendix B, Section 9 - Other Requirements, under TC shall, 3rd bullet states that "The Project Authority is responsible for the translation of any documents, as required.

Could TC confirm that the contractor will only have to submit the final report in English and TC will take care of the translation?

Answer # 1:

The contractor is required to submit only the final report in English and French. It is the responsibility of the contractor to translate their final report into French. All other documents may be submitted in English only.

Question # 2:

Appendix B, Section 5 - Scope of work/Tasks. paragraph 6 (page 14) "...superimposed by domestic marine traffic information...".

Could TC confirm that the TC Project Authority will be able to provide domestic marine traffic information, in the form of AIS information, for all of Canada out to the edge of the Exclusive Economic Zone?

Answer #2:

The TC Project Authority can provide – upon request – domestic marine traffic information, in the form of space-based AIS information, for all of Canada out to the edge of the Exclusive Economic Zone. TC possesses the following AIS datasets:

2014 (9 months);
2015 (12 months);
2016 (3 months); and

2017 (12 months).

All space-based AIS information can be provided in comma-separated value (.csv) format.

Question # 3:

Does TC have access to records that contain the volumes and types of HNS cargoes carried in bulk and in containers by shippers in Canada or is it the expectation that the contractor will obtain this data?

Answer # 3:

Transport Canada does not have ready access to “records that contain the volumes and types of HNS cargoes carried in bulk and in containers by shippers in Canada.” With the exception of the AIS data described above, in response to question 2, the contractor is expected to purchase any data needed to complete the project requirements, deliverables and tasks.

Question # 4:

Appendix B, Section 5 - Scope of Work/Tasks, paragraph 2 states “The Contractor must describe, in detail, the methodology that will be used to complete all study activities. This methodology must be internationally recognized for the quantitative evaluation of risks and applicable to estimate the potential likelihood of an incident involving HNS occurring in Canadian waters”.

Is there a requirement to submit a methodology, as part of this task, that will describe in detail the approach to quantitatively assess the risk of an HNS spill, or is the methodology referred to in this task to be submitted as part of the proposal?

Answer # 4:

The methodology referenced in Appendix B, Section 5, is to be provided as part of the final report, not as part of the proposal.

As part of their proposal, bidders are asked to provide a summary of their methodology, as outlined in the Rated Requirements Section (R3). The successful contractor will then develop their methodology in its entirety.

Question # 5:

In reference to the technical rated criteria's no 3 – Approach and Methodology, bullet 2 and 3 “...apply the information gathered in [section 6](#), to determine the current risk...” and “...apply the results found in [section 6](#), superimposed by domestic marine traffic information...”

Could TC confirm that it should be related to Section 5?

Answer # 5:

Yes, TC confirms that it is related to Section 5 and not 6.

The methodology referenced in Appendix B, Section 5, is to be provided as part of the final report, not as part of the proposal.

As part of their proposal, bidders are asked to provide a summary of their methodology, as outlined in the Rated Requirements Section (R3). The successful contractor will then develop their methodology in its entirety.

Question # 6:

Due to the complex nature of this study and in TC's response to our other questions, would TC consider an extension for the submission of this project to June 18, 2018?

Answer # 6:

The closing date for proposal submissions has been extended to June 18, 2018.

Tenderers are to acknowledge this Addendum by signing in the space provide below and enclosing a copy of this document with their Technical proposal.

All other terms and conditions of the Request for Proposals remain unchanged.

Yours truly,

(Original signed by)

Céline Chartrand
Team Leader, Contracting Specialist
Materiel and Contracting Services

RECEIPT ACKNOWLEDGED

Name of Company _____

Signature _____

Canada